

**Uchwała Nr XXXIX/246/2021
Rady Powiatu Bieszczadzkiego
z dnia 28 września 2021 r.**

*w sprawie współpracy pomiędzy Powiatem Bieszczadzkim
a Powiatem Saarpfalz – Kraj Saary w Republice Federalnej Niemiec*

Na podstawie art. 4 ust.1 pkt 1,7,8,13 i 21 oraz art.12 pkt 9a ustawy z dnia 5 czerwca 1998r. o samorządzie powiatowym (Dz. U. z 2020 r. poz. 920 z późn. zm.):

uchwała się, co następuje:

§ 1

Wyraża się wolę współpracy pomiędzy Powiatem Bieszczadzkim a Powiatem Saarpfalz – Kraj Saary w Republice Federalnej Niemiec w ramach określonych w porozumieniu o współpracy stanowiącym załącznik do niniejszej uchwały.

§ 2

Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Powiatu Bieszczadzkiego.

§ 3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

**PRZEWODNICZĄCY
RADY**


Marek Bajda



Biosphärenreservat
Bliesgau



Załącznik do uchwały Nr XXXIX/246/2021
Rady Powiatu Bieszczadzkiego
z dnia 28 września 2021 r.

Porozumienie o współpracy

zawarte w dniu w Ustrzykach Dolnych pomiędzy:

Powiatem Saarpfalz – Kraj Saary w Republice Federalnej Niemiec reprezentowanym przez **Starostę dr. Theophila Gallo**, Am Forum 1, D-66424 Homburg, działającym w imieniu Rezerwatu Biosfery „Bliesgau” w Republice Federalnej Niemiec, reprezentowanym przez **Dyrektora Rezerwatu Biosfery „Bliesgau” dr. Gerharda Mörscha**, Paradeplatz 4, D-66440 Blieskastel

a

Powiatem Bieszczadzkim, ul. Belska 22, 38-700 Ustrzyki Dolne, NIP: 689-11-89-975, reprezentowanym przez Zarząd Powiatu Bieszczadzkiego, w imieniu którego działają **Pan Marek Andruch – Starosta Bieszczadzki** oraz **Pan Artur Woźny – Wicestarosta Bieszczadzki**,

zwanymi dalej „Partnerami” zostaje zawarte porozumienie o następującej treści:

§ 1

1. Celem porozumienia jest nadanie ram współpracy pomiędzy partnerami w obszarze:

- kreowania zrównoważonych relacji między ludźmi i biosferą na obszarach Rezerwatów Biosfery Karpaty Wschodnie i Bliesgau oraz rozwoju społeczno-gospodarczego sprzyjającego budowaniu tożsamości kulturowej regionów,
- wymiany sprawdzonych praktyk i doświadczeń, a jednocześnie promocji zrównoważonego rozwoju,
- ochrony przyrody i klimatu, ochrony krajobrazu, dziedzictwa kulturowego i historycznego,
- turystyki, edukacji, nauki i wymiany młodzieży,
- promocji i popularyzacji regionów w Europie oraz rozwoju regionalnego.

2. Realizacja niniejszego porozumienia nie wyklucza innych form współpracy pomiędzy partnerami.

§ 2

1. Porozumienie nie rodzi między partnerami zobowiązań finansowych i wzajemnych roszczeń.

2. Podstawę realizacji poszczególnych przedsięwzięć, stanowiąc będą odrębne porozumienia określające wzajemne prawa i obowiązki stron z uwzględnieniem rodzaju i przedmiotu umowy.

§ 3

Porozumienie zostało zawarte na czas nieokreślony, z możliwością jego rozwiązania przez każdą ze Stron z zachowaniem miesięcznego okresu wypowiedzenia.

§ 4

Wszelkie zmiany niniejszego porozumienia wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 5

Niniejsze porozumienie zostało sporządzone w 4 egzemplarzach, tj. w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach sporządzonych w języku polskim oraz w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach sporządzonych w języku niemieckim po przetłumaczeniu przez biegłego tłumacza sądowego. Każda ze Stron porozumienia otrzymuje wersję porozumienia w języku polskim i niemieckim.

§ 6

Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania.

W imieniu Powiatu Bieszczadzkiego

W imieniu Powiatu Saarpfalz

.....

.....

W imieniu Rezerwatu Biosfery „Blisegau”

.....

Homburg, Ustrzyki Dolne, dnia2021r.

**PRZEWODNICZĄCY
RADY**


Marek Bajda